



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/316
13 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1133 (1997) Совета Безопасности от 20 октября 1997 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 20 апреля 1998 года и просил меня докладывать ему каждые 60 дней о ходе осуществления плана урегулирования (S/21360 и S/22464 и Corr.1) и достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сигиет эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) - договоренностей в отношении его осуществления (S/1997/742, приложения I-III). Настоящий доклад охватывает события, произошедшие после направления мною 19 февраля 1998 года письма на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/142), включая усилия, которые продолжают предпринимать мой Специальный представитель г-н Чарльз Данбар и мой Личный посланник г-н Джеймс А. Бейкер III по продвижению мирного процесса вперед.

II. СОБЫТИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

2. После прибытия в район действия Миссии 9 февраля 1998 года мой Специальный представитель встретился с Его Величеством королем Марокко и старшими должностными лицами марокканского правительства, Генеральным секретарем и другими старшими должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО, а также с президентами Алжира и Мавритании. В марте мой Специальный представитель провел интенсивные консультации с представителями сторон, со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, включая Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также с моим Личным посланником.

Процесс идентификации

3. В своей резолюции 1133 (1997) Совет Безопасности просил меня начать идентификацию имеющих право голоса лиц в соответствии с планом урегулирования и договоренностями, достигнутыми между сторонами, с целью завершить процесс к 31 мая

98-09688.R 130498 130498

/...

1998 года. Операция по идентификации была возобновлена 3 декабря 1997 года, как об этом сообщалось в моем письме от 12 декабря 1997 года на имя Председателя Совета (S/1997/974).

4. По состоянию на 3 апреля 1998 года с момента возобновления процесса идентификации в декабре 1997 года МООНРЗС вызвала 56 703 человека, подавших заявление для участия в референдуме по вопросу самоопределения народа Западной Сахары. Из них 41 660 человек были вызваны в Комиссию по идентификации для собеседования. Сюда вошли 1500 членов племенных групп Н41 и J51/52 из числа 4000 невызванных лиц, которые пришли сами по себе в день вызова членов групп Н41, Н61 и J51/52, включенных в перепись 1974 года, и непосредственных членов их семей и которых МООНРЗС решила идентифицировать, как было указано в моем докладе Совету Безопасности от 15 января 1998 года (S/1998/35). С учетом 60 112 заявителей, которые были идентифицированы в течение первого этапа процесса идентификации (с августа 1994 года по декабрь 1995 года), общее количество идентифицированных лиц на настоящий момент составляет 101 772 человека. Около 60 000 заявителей еще предстоит вызвать. Кроме того, еще предстоит полностью урегулировать вопрос о заявителях из вышеупомянутых трех племенных групп, которых насчитывается приблизительно 65 000 человек и которые были конкретно оговорены в Хьюстонских соглашениях.

5. Темпы процесса идентификации в феврале и марте 1998 года не оправдали ожиданий, поскольку было идентифицировано меньше заявителей, чем в предыдущие два месяца, когда Комиссия по идентификации еще не была полностью укомплектована. Основная причина такого отставания - это нежелание правительства Марокко начинать процесс идентификации в двух центрах в северной части Марокко, решение о чем упоминалось в моем докладе от 15 января, и завершить процесс идентификации оставшихся 2500 членов группы Н61 из числа вышеуказанных 4000 человек в ожидании дополнительных разъяснений от МООНРЗС в отношении порядка идентификации всех других возможных заявителей из вышеупомянутых трех племенных групп, оспариваемых Фронтом ПОЛИСАРИО.

6. Кроме того, в течение последних двух месяцев процесс идентификации был омрачен спровоцированными представителями обеих сторон, принимающих участие в процессе идентификации, ссорами, обусловленными предполагаемыми случаями неуважительного отношения к заявителям и обвинениями в этой связи. В то же самое время в марокканской прессе практически ежедневно появлялись обвинения, хотя и ничем не подтвержденные, в связи с предположительно предвзятым отношением к поддерживаемым Марокко заявителям со стороны членов Комиссии по идентификации.

7. Озабоченности Марокко по поводу вопроса о заявителях из групп Н41, Н61 и J51/52 были высказаны государственным министром внутренних дел Марокко в письме на имя моего Специального представителя от 24 февраля 1998 года, а также министром иностранных дел Марокко в письме на мое имя от 31 марта. Эти озабоченности стали предметом консультаций, проведенных моим Специальным представителем с Секретариатом и с моим Личным посланником в марте. Мой Специальный представитель в присутствии Председателя Комиссии по идентификации г-на Робина Кинлока информировал о результатах этих консультаций государственного министра внутренних дел и Координатора Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС на встречах в Рабате и Тиндуфе 27 и 30 марта. 28 марта мой Специальный представитель направил также письма обеим сторонам, в которых подтвердил позицию Организации Объединенных Наций по еще не решенным вопросам, касающимся процесса идентификации.

8. В этих письмах мой Специальный представитель указал, что без ущерба для последующих решений о любых дополнительных заявителях из племенных групп Н41, Н61 и J51/52 завершение идентификации вышеупомянутых 4000 человек по-прежнему является наиболее целесообразным подходом к достижению справедливого урегулирования при условии наличия достаточного времени для выработки предложений по решению сложного вопроса "оспариваемых" групп. Мой Специальный представитель также указал, что тем временем процесс идентификации

/...

заявителей из "неоспариваемых" племенных групп должен продолжаться максимально высокими темпами и что с этой целью он готов рассмотреть вопрос о расширении деятельности по идентификации в Марокко, где проживает большинство заявителей, которые еще не вызывались.

9. В ходе встреч с Координатором Фронта ПОЛИСАРИО и государственным министром внутренних дел, состоявшихся в Тиндуфе и Рабате 4 и 6 апреля соответственно, мой Специальный представитель достиг договоренности о программе идентификации на апрель, которая начнется 13 апреля, и о дополнительных мероприятиях по идентификации в Марокко - в Касабланке, Марракеше, Мекнесе и Рабате. Фронт ПОЛИСАРИО высказался за то, чтобы идентификация всех оставшихся "неоспариваемых" заявителей проводилась в максимально широких масштабах. Марокканские власти согласились с просьбой моего Специального представителя встретиться с ним 13 апреля для обсуждения программы идентификации на май, и указали, что готовы оперативно утвердить эту программу. Аналогичные обсуждения будут проведены с представителями Фронта ПОЛИСАРИО. МООНРЗС обещала также предоставить сторонам данные о количестве заявителей, право на участие которых было подтверждено, с момента возобновления этого процесса в декабре 1997 года.

10. Тем временем правительство Мавритании согласилось с предложением моего Специального представителя в том, чтобы в дополнение к Зуэрату второй центр по идентификации создать в Нуадибу.

Аспекты, связанные с гражданской полицией

11. Количество приданных МООНРЗС гражданских полицейских составляет 79 человек при общей утвержденной численности в 81 человек. Под руководством Комиссара гражданской полиции главного суперинтенданта Питера Миллера (Канада) компонент гражданской полиции МООНРЗС продолжает тесно сотрудничать с Комиссией по идентификации для обеспечения бесперебойного проведения операции по идентификации.

Военные аспекты

12. По состоянию на 6 апреля 1998 года военный компонент МООНРЗС насчитывает 230 военных наблюдателей и другой персонал (см. приложение). Под командованием генерал-майора Бернда С. Лубеника (Австрия) военный компонент продолжает следить за соблюдением соглашения о прекращении огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года. Обе стороны соблюдают положения военного соглашения, которое они заключили с Командующим Силами, как об этом говорится в моем докладе от 15 января 1998 года (S/1998/35, пункт 18). Королевская марокканская армия и силы Фронта ПОЛИСАРИО продолжают сотрудничать с военными наблюдателями и оказывать поддержку в вопросах материально-технического обеспечения. В районе ответственности МООНРЗС сохраняется спокойная обстановка; никаких заслуживающих внимания событий, которые указывали бы на то, что та или другая сторона намерена возобновить боевые действия в ближайшем будущем, отмечено не было.

13. 16 марта 1998 года в секторе "Север" произошел трагический инцидент - два сахарца были убиты кассетной бомбой, которую они нашли лежащей в вади.

14. После всесторонних консультаций со странами, которые могли бы предоставить войска, оперативная концепция МООНРЗС была доработана с точки зрения процедур командования, управления и укомплектования личным составом штаба сил после полного развертывания Миссии.

15. В течение отчетного периода продолжалась работа по подготовке к развертыванию инженерного подразделения МООНРЗС. Основные функции этого подразделения связаны с проведением операций по разминированию, одобренных Советом Безопасности в его резолюции 1148 (1998) от 26 января 1998 года. Правительство Пакистана официально предложило выделить в качестве своего вклада в развертывание инженерного подразделения МООНРЗС 150 человек. Ожидается, что это инженерное подразделение, чьи передовые группы и имущество придут в район Миссии к концу апреля, будет полностью развернуто к концу мая 1998 года. По просьбе Организации Объединенных Наций правительство Марокко обязалось определить места для первоначального развертывания этого подразделения. Ожидается, что необходимая информация на этот счет будет своевременно препровождена МООНРЗС.

16. Недавно Словакия предложила предоставить персонал в целях укрепления потенциала Миссии, связанного с разминированием. Если для обеспечения своевременного завершения выполнения всех задач в области разминирования это оказалось бы необходимым, в свое время мог бы быть рассмотрен вопрос о развертывании 80 словацких саперов. В целях оценки объема работы эксперты по разминированию из Швеции, Пакистана и Словацкой Республики побывали в районе Миссии в январе, феврале и марте 1998 года, соответственно.

17. Предусматривается выполнение двух видов задач, связанных с инженерными работами и разминированием. Первый вид связан с развертыванием военного компонента МООНРЗС. Планируется, что решение этих задач в области разминирования, которое будет осуществляться вспомогательным инженерным подразделением из Пакистана при содействии 73 саперов из Швеции, будет завершено в течение восьми недель, на что уже утвержден бюджет. Второй вид задач связан с репатриацией беженцев и предполагает расчистку приблизительно 700 километров kolejных путей в пустыне. Оценив результаты направленной ею в регион миссии по технической оценке, Швеция указала, что ее саперам для завершения этих задач потребуется дополнительный восьминедельный период.

18. Если группы из Швеции и, возможно, Словацкой Республики будут репатрированы по завершении поставленных перед ними задач по разминированию, то вспомогательное инженерное подразделение из Пакистана останется в качестве части военного компонента МООНРЗС до завершения мандата Миссии в Западной Сахаре.

19. В рамках подготовки к развертыванию сформированного инженерного подразделения Секретариат Организации Объединенных Наций представил марокканским властям 31 марта для утверждения ими до 30 апреля 1998 года полный и подробный проект соглашения о статусе сил, как это предусмотрено в соглашении о привилегиях и иммунитетах МООНРЗС, которое было заключено между Организацией Объединенных Наций и правительством Марокко в рамках обмена письмами от 13 декабря 1991 года и 15 января 1992 года, соответственно. До заключения этого соглашения о статусе сил на временной основе будет действовать типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года (A/45/594), которое было одобрено Генеральной Ассамблеей. 3 апреля Секретариат представил аналогичный проект соглашения о статусе сил Алжиру и Мавритании на предмет его своевременного утверждения ими.

Подготовительная работа к репатриации сахарских беженцев

20. За отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продвинулось вперед в своей работе по подготовке к добровольной репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и их близких родственников, как это было предусмотрено в плане урегулирования. В этой связи в Эль-Айюн в Территории и Зуэрат в Мавритании были направлены представители УВКБ, и было расширено их присутствие в районе

Тиндуфа в Алжире. Продолжалась предварительная регистрация беженцев в Зуэрате и в Тиндуфе, и до настоящего времени было предварительно зарегистрировано соответственно около 5100 и 7300 беженцев. Были начаты другие различные подготовительные мероприятия, включая планирование, связанное с материально-технической инфраструктурой, кампанию по информированию общественности, проводимую в порядке непрерывно ведущейся работы по укреплению доверия среди беженцев, а также кампанию по разъяснению минной опасности в лагерях Тиндуфа.

21. УВКБ обсудило с компетентными властями и беженцами конкретные озабоченности в отношении исходных основ планирования материально-технического обеспечения, таких, как способ транспортировки и места возвращения. УВКБ постоянно консультируется с моим Специальным представителем в целях устранения этих озабоченностей в рамках задач, установленных в плане урегулирования.

22. В настоящее время рассматривается специальный призыв УВКБ о предоставлении средств для его программы репатриации. В этой связи УВКБ информировало потенциальные страны-доноры о программе и связанных с нею финансовых потребностях, которые исходя из соображений, связанных с транспортом и материально-техническим обеспечением, по оценкам, превышают 50 млн. долл. США.

23. УВКБ провело также последующие совещания с Мировой продовольственной программой (МПП) по вопросу о планировании МПП предоставления продовольственных пайков, включающих основные виды продуктов, для возвращающихся в Территорию лиц, как это предусмотрено в программе репатриации, подготовленной УВКБ.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

24. В течение отчетного периода продолжалось развертывание гражданского персонала МООНРЗС. К концу марта 1998 года его общая численность составляла 326 человек (245 сотрудников, набранных на международной основе, и 81 сотрудник, набранный на местной основе). Правительства Марокко и Алжира продолжали оказывать поддержку в размещении возросшего числа сотрудников МООНРЗС. Фронт ПОЛИСАРИО также оказывал свою поддержку, предоставляя возможности для работы Комиссии по идентификации. В Мавритании было обеспечено размещение в Зуэрате персонала МООНРЗС, шейхов и наблюдателей обеих сторон и Организации африканского единства (ОАЕ). Аналогичные меры потребуется принять в Нуадибу.

25. Была расширена сеть связи Миссии, с тем чтобы подключить к ней новые центры по идентификации. Существенно возрос объем работы по обслуживанию зданий ввиду появления этих дополнительных объектов и возросших потребностей. В центрах по идентификации в Эль-Айуне потребовалось установить трансформаторы. Ожидается, что дополнительные автомашины, закупленные по программе замены автотранспорта, придут к концу июля 1998 года.

26. Расширение деятельности по идентификации в северной части Марокко и Мавритании, как это в настоящее время планируется со второй половины апреля, не будет возможным без дополнительной авиатранспортной поддержки при дополнительной помощи от Марокко в транспортировке наблюдателей и сахарских шейхов. Для этой цели потребовался бы четвертый грузовой самолет средней грузоподъемности.

27. На основе моего предложения Генеральная Ассамблея в ее резолюции 52/228 от 31 марта 1998 года ассигновала дополнительную сумму в размере 17 172 300 долл. США брутто на

период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, для возобновления деятельности по выполнению задач идентификации и развертывания саперного подразделения для работы по разминированию в соответствии с резолюциями 1133 (1997) и 1148 (1998) Совета Безопасности.

28. Предлагаемый бюджет для содержания МООНРЗС на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года был представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе ее второй части возобновленной пятьдесят второй сессии. Предлагаемый бюджет составляет 65,1 млн. долл. США брутто и основан на потребностях для содержания Миссии в ее нынешнем утвержденном численном составе.

29. Соответственно, если Совет Безопасности постановит продлить мандат МООНРЗС, как рекомендуется в пункте 35 ниже, то не потребуется пересматривать уже представленный Генеральной Ассамблее бюджет. Вместе с тем, учитывая мои содержащиеся в пункте 35 замечания, развертывание МООНРЗС в полном численном составе для проведения референдума потребовало бы принятия пересмотренного бюджета, по которому я представлю предложения в должное время.

30. По состоянию на 31 марта 1998 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим перечислению на специальный счет МООНРЗС, применительно к периоду с момента учреждения Миссии по 31 марта 1998 года составляла 50,6 млн. долл. США. Общая задолженность по начисленным взносам в отношении всех операций по поддержанию мира составляла на 31 марта 1998 года 1547,0 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

31. В период с декабря 1997 года по январь 1998 года дух и темпы процесса идентификации породили надежды на то, что этот процесс удастся завершить к установленной дате - 31 мая 1998 года. Однако в настоящее время маловероятно, что эта цель будет достигнута. Задержка связана с замедлением деятельности по идентификации в феврале и марте и с отсутствием прогресса в решении вопросов, связанных с идентификацией заявителей из трех племенных групп, указанных в пункте 4 настоящего доклада. Кроме того, атмосфера взаимного недоверия, описанная в пункте 6, не ведет к ускорению и облегчению выполнения задачи МООНРЗС. Я опасаюсь, что нынешняя напряженность может усилиться с приближением завершающего этапа процесса идентификации. В этой связи я должен выразить обеспокоенность по поводу продолжающейся пропаганды против МООНРЗС, которая, безусловно, является неоправданной и должна быть прекращена.

32. При условии всемерного сотрудничества обеих сторон в соответствии с добровольно взятыми ими обязательствами есть возможность - с учетом имевшей место задержки - завершить идентификацию всех заявителей от "неоспариваемых" племен к концу июля 1998 года. Однако пока не будут решены оставшиеся вопросы, касающиеся заявителей от трех "оспариваемых" племенных групп, и поскольку нельзя со всей определенностью сказать, сколько этих заявителей захотят представить себя, невозможно на данном этапе определить сроки, необходимые для завершения процесса идентификации.

33. Несмотря на вышеизложенные соображения и возникшие задержки с началом переходного периода и репатриацией сахарских беженцев, важно, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций по разминированию началась как можно скорее в соответствии с решением Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 1148 (1998). В этой связи я принимаю

/...

оценку шведской группы, приводимую в пункте 17 выше, о том, что для выполнения задач по разминированию ей потребуется дополнительный восьминедельный период.

34. В контексте вышеизложенных факторов я настоятельно призываю Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО в полной мере сотрудничать с моим Специальным представителем и Комиссией по идентификации в целях дальнейшего продвижения в процессе идентификации. Они должны также сотрудничать с УВКБ в его работе по подготовке к репатриации сахарских беженцев. Также необходимо всестороннее сотрудничество правительства Марокко, а также правительств Алжира и Мавритании, с тем чтобы проект соглашения о статусе сил мог быть своевременно утвержден.

35. В нынешней ситуации май и июнь будут ключевыми месяцами для определения того, может ли идентификация всех заявителей, которых еще предстоит охватить, быть завершена к концу июля и может ли быть найдено решение проблемы упомянутых выше трех племенных групп. Если к концу июня будет достигнут достаточный прогресс в процессе идентификации и в поиске решений спорного вопроса об этих группах, я представлю в моем следующем докладе Совету Безопасности рекомендации в отношении пересмотренного графика полного осуществления плана урегулирования, включая меры по подготовке создания Комиссии по референдуму. Если же однако не будет найдено никакого решения проблемы трех "оспариваемых" групп и если также останется большое количество неидентифицированных заявителей из "неоспариваемых" племен, я намерен рекомендовать Совету Безопасности пересмотреть вопрос о мандате МООНРЗС. Тем временем я рекомендую продлить мандат МООНРЗС на трехмесячный период до 20 июля 1998 года.

Приложение

Состав военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций
по проведению референдума в Западной Сахаре

Утвержденная численность по состоянию на 6 апреля 1998 года			
	Военные наблюдатели	Подразделения поддержки	Итого
Аргентина	1		1
Австрия	5		5
Бангладеш	6		6
Китай	16		16
Египет	19		19
Сальвадор	2		2
Франция	25		25
Гана	6	7 ^a	13
Греция	1		1
Гвинея	3		3
Гондурас	12		12
Ирландия	8		8
Италия	5		5
Кения	8		8
Малайзия	13		13
Нигерия	5		5
Пакистан	5		5
Польша	3		3
Португалия	4		4
Республика Корея	0	20 ^b	20
Российская Федерация	25		25
Соединенные Штаты Америки	15		15
Уругвай	13		13
Венесуэла	<u>3</u>	<u>—</u>	<u>3</u>
Итого	203	27	230

^a Дежурные офицеры.

^b Медицинский персонал.

/...

M A P

- - - - -